

نا اذاكر وكل ما حصلت نقطة هامه بسجلها هنا للانتباه لها والتفريق بينها وعسى تكون مفيدة لكم

Discourse analysis will enable to reveal the hidden motivations behind a text

تحليل الخطاب يكشف عن (الدوافع الخفية وراء النص)

critical thinking about the analysis of texts is as ancient as mankind

(التفكير النقدي) لتحليل النص (قديم يقدم البشرية)

discourse analysis is perceived as the product of postmodern period

(تحليل الخطاب) يقدم كفترة (مابعد الحداثة)

انتهوا فرقوا بين التفكير النقدي للخطاب وتحليل الخطاب

'colonization' or a 'occupation

occupation = احتلال .. اربطوها باسرائيل عشان لاتلخبون بينها وبين الاستعمار

colonization = استعمار

نفرق بينهم ونحلل الخطاب باعتبار هالكلمتين كالتالي :

occupation = brings negative Connotations of evil & damaging

الاحتلال يحمل معنى سلبي ويرتبط بالشر والخراب

colonization = has positive connotations of helping others to develop themselves

الاستعمار يحمل معنى ايجابي يرتبط بمساعدة الاخرين ليطوروا انفسهم

Whenever we speak or write, we always & simultaneously construct or build six things or six areas

حينما نتحدث فنحن نكون ست حقائق

1- The meaning & value of aspects of the material world

I enter a plain, square room, & speak & act in a certain way (e.g. like someone about to run a meeting), & low & behold, where I sit becomes the “front” of the room

نوجد معنى لجوانب العالم المادي (الدخول الى قاعة بسيطة مربعة والتصرف والتحدث بطريقة معينة) مثل الشخص الذي يريد ان يدير اجتماعا (واجلس في مقدمة الجلسة

2- Activities

We talk & act in one way & we are engaged in formally opening a committee meeting; we talk & act in another way & we are engaged in “chit-chat” before the official start of the meeting

النشاطات : نتصرف ونتحدث بطريقة معينة فننخرط في اجتماع رسمي ثم نتحدث ونتصرف بطريقة اخرى فننخرط في محادثة عابرة قبل ابتداء اجتماع رسمي

3- Identities & relationships

I talk & act in one way one moment & I am speaking & acting as “chair” of the committee; thenext moment I speak & talk in a different way & I am speaking & acting as one peer/colleague speaking to another.

الهوية والعلاقات : اتحدث واتصرف بطريقة ما في لحظة ما فأتحدث واتصرف كرئيس لاجتماع في لحظة تالية انا اتحدث واتصرف كزميل يتحدث الى زميله الاخر

4- (Politics (the distribution of social goods

I talk & act in such a way that a visibly angry male in a committee meeting (perhaps it’s me!) is “standing his ground on principle,” but a visibly angry female is “hysterical

السياسة (توزيع الحاجات الاجتماعية) :التصرف والتحدث بطريقة رجل غاضب في اجتماع يظهر) انه يقف موقف مبدأي (لكن المرأة الغاضبة تظهر بشكل هستيري

5- Connections

I talk & act so as to make what I am saying here and now in this committee meeting about whether we should admit more minority students connected to or relevant to (or, on the other hand, not connected to or relevant to) what I said last week about my fears of losing my job given the new government’s turn to the right

الربط : اتحدث واتصرف على ان ما اقله الان وهنا في الاجتماع عن اننا يجب ان نعترف أكثر بالطلاب الاقلية يجب ان يرتبط ولا يتعارض مع ما قلته في الاسبوع الماضي عن مخاوفي من فقدان الوظيفة يميل دور الحكومة الجديدة لليمين

6- Semiotics (what & how different symbol systems & different forms of knowledge “count”)

I talk & act so as to **make the knowledge & language of lawyers relevant (privileged), or not, over “everyday language” or over “non-lawyerly academic language”** in our committee discussion **of facilitating the admission of more minority students**

السيمائية(دراسة الدلالات والعلامات الدلالية) اتكلم واتصرف لجعل المعرفة واللغة القانونية متصلة او غير متصلة ب)اللغة اليومية (او اعلى منها في نقاشنا في الاجتماع حول تسهيل قبول أكثر للطلاب الاقلية

هذي العناصر الستة مهمه مع أمثلتها ولونت لكم بالاحمر الكلمة المميزة لكل عنصر عشان تفرقون بينها

طبعا انا انقل من ملخص انصاف والترجمة من شرح البرينة

بطريقة مبسطة للعناصر الست بحاول اربط لكم بين كل عنصر ومثاله عشان ما تلخبطون

العنصر الأول : **العالم المادي**.. مادي يعني شي واقعي وملموس هنا المثال عليه اللي دخل لقاعة او غرفة مربعه وتحدث وتصرف بطريقة معينة .. طيب !

العنصر الثاني : **الأنشطة**.. المثال عليه ان كان فيه افتتاح رسمي لاجتماع اللجنة

وكانوا يتحدثون ويتصرفون بطريقة اخرى قبل الاجتماع ..يعني كانوا يدرشون قبل الافتتاح الرسمي ..اربطوا الافتتاح بأنه نشاط .. طيب !

العنصر الثالث : **الهويات والعلاقات**.. هذي نلاحظ في المثال كلمة **moment** يعني

لحظة وهنا الشخص يتكلم مع زملائه كزميل عادي وبلحظة ثانية يتكلم معهم كمدير للاجتماع .. يعني نقول انه

تحددت هويته كمدير ويضبط علاقاته مع الباقيين كزميل طيب!

العنصر الرابع : **السياسات** وهذي مثالها سهل هو اللي فيه الرجل والمرأة الهستيرية

العنصر الخامس : **الربط او الاتصال**.. هذي مثالها اللي فيه قبول الطلاب والمخاوف من فقدان الوظيفة

العنصر السادس : **السيمائية** .. وركزوا بالاسيلنق لأن شفت بأحد الاسئلة جايبها

سيمائية وسينماية ووو ..وهذي مثالها اللي فيه اللغة اليومية واللغة الغير اكااديمية لتيسير قبول المزيد من الطلاب

لاحظوا اللي قبلها كانت قبول الطلاب وهذي قبول المزيد من الطلاب ..انتبهوا لكلمة **more**

ان شاء الله هالاضافة تكون فيها فائدة وتسهل لكم بعض الشئ وان شفتوا مامنها فائدة اشطفوها

بعد العناصر الست فيه عناصر البحث وهي 4 عناصر ونسميها أدوات البحث (Tools Of inquiry)

أدوات البحث وش فابديتها!؟

تساعدنا على معرفة العواقب الاجتماعية والسياسية

what social & political consequences

قلنا الادوات اربعة وهي : (وطبعاً مهم تعرفون تعريف كل أداة لأن شفت عليه أسئلة كثير)

1- Situated identities الهوية الحالية

That is, different identities or social positions we enact & recognize in different settings

لاحظوا هويات مختلفة في اوضاع مختلفة بالمواقف الاجتماعية .. طيب!

2- Social languages اللغة الاجتماعية

different styles of language that we use to enact & recognize different identities in different settings

لاحظوا هنا اسلوب مختلف من اللغة لهوية مختلفة في وضع مختلف

3- Discourses " with a capital "D," الخطاب

different ways in which we humans integrate language with non-language "stuff," such as different ways of thinking

هنا الخطاب طرق مختلفة لدمج الناس أو البشر ماهو لغوي مع غير اللغوي مثل اختلاف التفكير يعني تعريف

الخطاب فيه بشر .. ولغوي .. وغير لغوي .. وتفكير مختلف .. ركزوا!

4- Conversations " with a capital "C" المحادثة

long-running & important themes or motifs that have been the focus of a variety of different texts &

interactions (in different social languages & Discourses

المحادثة موضوع مهم يركز على نصوص وتفاعلات مختلفة في لغات اجتماعية مختلفة

An oral or written “utterance” has meaning, then, only if & when it communicates a who & a what

الكلام الشفوي أو المكتوب متى يكون له معنى ومفهوم؟؟

يكون مفهوم وله معنى فقط عندما يرتبط ب (من) و (ماذا)

يعني انا عشان افهم كلامك لازم اعرف من انت وايش تعمل او ايش تبغى توصل لي بكلامك ..طيب!

هنا تعريف (من) وفرقوا بينه وبين تعريف (ماذا) الفرق بينهم كلمة ويحددها بالاحمر

“who” is a socially-situated identity, the “kind Of Person

“what” is a socially-situated activity

من يعني هوية ..وماذا يعني نشاط ..أوك!

اخر جزئية في محاضرة من وماذا لأن شفت عليها اسئلة فما حبيت اتركها

Who

can be multiple & they need not always be people

(من) قد تكون متعددة يعني أكثر من شخص ..وأيضاً مو بالضرورة تكون دائماً ناس

utterance communicates a sort of overlapping & compound

الكلام يكون متداخل ومركب

utterances communicate an integrated, though often multiple or “heteroglossic

الكلام قد يكون متعدد

الحين نجى للهنود الحقيقيين (المحاضرة الخامسة)

كيف يعرف الأمريكيين الأصليين بعضهم البعض على أنهم هنود حقيقيين!؟

طبعاً نعرف أن سكان أمريكا الأصليين هم الهنود الحمر وجوهم ذولا اللي الحين واختلط الحابل بالنابل

real Indians “refer to persons who are „really Indian“ in just those words with regularity &Standardization

وحده من صفات الهندي الحقيقي أنه يشير إلى الهندي الحقيقي الآخر ببساطة

يعني لما يشوف خويه الهندي يقولها بكل سهوله ان هذا هندي اصلي بدون فلسفه

(أيقونات المشاركة ماتشغل معي لا حجم الخط ولا الألوان عشان كذا حددت الكلمات بخط تحتها)

The term “real Indian” is, of course, an “insiders” term

مصطلح او لفظ الهندي الحقيقي مصطلح داخلي .. يعني نقول هالكلمة خاصة فيهم

used by some Native Americans in enacting their own identity work does not license non- Native Americans to use the term.

اللفظ يستخدم فقط للأمريكان الأصليين اللي هم الهنود يعني .. اما غير الأمريكان الأصليين مايسمح لهم باستخدام اللفظ

The problem of “recognition & being recognized” is very consequential & problematic for Native Americans.

قد يكون عندهم مشكلة بالإدراك .. يعني مايعرفون أنهم هنود حقيقيين يعني مثل الأحفاد مضيعين أصلهم مايدرون وش يرجعون وأهلهم بيونهم يعرفون

أجدادهم

People with such (biological) ties can fail to get recognized as a “real Indian,” & people of mixed kinship can be so recognized

الهندي الحقيقي اللي مرتبط نسبه وجذوره كلها بالهنود الحقيقيين قد لايعرف انه هندي حقيقي بينما

اللي نسبه مختلط يعني نص هندي حقيقي ونص مدري وش يثبت اصله ويعرف انتسابه للهنود الحقيقيين

“real Indian” is not something one can simply be

مو شي سهل أنك تكون هندي حقيقي يعني لازم افعالك وتصرفاتك تثبت هالشي عشان لاتضيع علوم القبيله

If one does not continue to “practice” being a “real Indian,” one ceases to be one

إذا كف الشخص عن ممارسة افعالهم يعني راح يتوقف عن أنه يكون منهم يعني بيتبرون منه

doing being-&-becoming-a-“real-Indian” is not something that one can do all by oneself. It requires the participation of others

الممارسة طبعاً مو شي يسويه الشخص لوحده.. لازم يكون بمشاركة الآخرين

هناك طرق وأشياء نميز فيها الهندي الحقيقي منها:

“Real Indians” prefer to avoid conversation with strangers, Native American or otherwise

الهندي الحقيقي يتجنب الحديث مع الغرباء

They cannot be related to one another as “mere acquaintances,” as some “non-Indians” might put it.

مايرتبطون ببعض كمعارف.. يعني تقرب لي أو ماتقرب لي ما اعترف فيك

“real Indians,” any conversation they do have with a stranger who may turn out to be a “real Indian

يعتبرون أي محادثة مع الغريب بتحوله لهندي حقيقي وهم مايبون احد ينتسب لهم مكتفين

search for the other’s “real Indianness” & in their display of their own “Indianness,” “real Indians” frequently engage in a distinctive form of verbal sparring

عشان يتأكدون أن الشخص هذا هندي حقيقي يدخلون معه في نوع من الحديث نسميه السجال اللفظي

this sparring, which “Indians” call “razzing”

الهنود يسمون هذا السجال بالشجب

يعني باختصار الهنود مايتكلمون مع الغرباء لأنهم ان تكلموا معهم اعتبروا هنود مثلهم.. وعشان يقون هنود

لازم يستمرون بالممارسة كهنود حقيقيين ويتعرفون على بعض عن طريق السجال اللفظي اللي يسمونه بينهم

الشجب

The key to Discourses is “recognition

مفتاح الخطاب هو المعرفة.. اذا ما عندك معرفة ماتقدر تحلل خطاب

“conversation” in the U.S. & Canada between the Discourses of “being an Indian” & “being an Anglo” or of the different

لما يكون محادثة بين أمريكا وكندا نفكر هل هذي المحادثة هندية (أمريكي يعني) او انجلو (كندي) او مختلف لا ذا ولا ذا

“conversation” in New Zealand between “being a Maori” & “being an Anglo

في نيوزيلندا نفكر هل هي ماوري او أنجلو

conversation between “being a British Anglo” & “being an American Anglo”)

من فترة طويلة يعني المحادثات اللي بفترة قديمة نفكر او نصنفها انجلو بريطاني أو انجلو امريكي

“recognition work.” People engage in such work when they try to make visible to others (& to themselves, as well) who they are & what they are doing

العمل المعرفي هو ان الناس تشارك في كل عمل عندما تحاول ان تجعل الأمر واضح للآخرين ولأنفسهم ايضا

من هم وماذا يفعلون

Social languages are what we learn & what we speak

اللغة الاجتماعية هي ما نتعلم وما نتكلم

Each social language has its own distinctive grammar

كل لغة اجتماعية لها قواعدها الخاصة فيها

two different sorts of grammars are important to social languages

هناك نوعين من القواعد المهمة في اللغة الاجتماعية

One grammar is the traditional set of units like nouns, verbs, inflections, phrases & clauses

أول نوع هي القواعد التقليدية التي درسناها بالمدرسة (الأسماء والأفعال و وو) ونسميها

“grammar one.” القاعدة الأولى

ثاني نوع هي درسناها بشكل أقل بكثير ولكن هي أهم بكثير من الأولى

The other – less studied, but more important – grammar is the “rules” by which grammatical units like nouns & verbs, phrases& clauses, are used to create patterns which signal or “index” characteristic whos-doing-whats-within- Discourse

القوانين التي تحدد اي الوحدات القواعديه التي نستخدمها لخلق نمط او اسلوب معين يميز خطابانا

ونسميها “grammar two.” القاعدة الثانية

مثال مهم جدا على اللغات الاجتماعية وهو مثال المرأة جين .. اعرفوا الشخصيات ولاحظوا اختلاف طريقة كلامها

مع والديها عنه مع صديقتها

Consider, for instance, the following case of an upper middle- class, Anglo-American young woman named “Jane,” in her twenties, who was attending one of the author (Gee)courses on language & communication

هنا نبذه عنها وهي فتاة من الطبقة أكثر من متوسطة انجلو امريكية بالعشرين من عمرها اسمها جين طبعاً هي

انضمت لصف يناقش اللغات الاجتماعية

The course was discussing different social languages &, during the discussion, Jane claimed that she herself did not use different social languages in different contexts, but rather, was consistent from context to context

جين ادعت انها ما تستخدم أكثر من لغة اجتماعية واحده

In fact, to do otherwise, she said, would be **“hypocritical,” a failure to “be oneself**

قالت ان اللي يستخدم أكثر من لغة اجتماعية يعتبر منافق ولا يمثل نفسه

In order to support her claim that she did not switch her style of speaking in different contexts & for different conversational partners, Jane decided to record herself talking to her parents & to her boyfriend

عشان تثبت ادعاءها انها ماتستخدم الا لغة اجتماعية وحده قامت سجلت نفسها وهي تخبر والديها وصديقها بنفس القصة

طيب .. هنا انتهينا من جين وايش سوت عشان تثبت وجهة نظرها اوك!

نجي للقصة وشخصياتها واحداثها

In the story, a character named **Abigail** wants to get across a river to see her true love, **Gregory**

بطلة القصة اسمها (ابيجيل) كانت تبي تعبر النهر عشان تقابل الحب 🍷 اسمه (قريقوري)

A river boat captain (Roger) says he will take her only if she consents to sleep with him. In desperation to see Gregory, **Abigail** agrees to do so.

الكابتن اللي بيعبر بها النهر اسمه (روجر) قال لها انه راح يوصلها بشرط انها تنام معه 🤔 ووافق طبعاً عشان تشوف حبيبها 🍷

But when she arrives & tells **Gregory** what she has done, he disowns her & sends her away

لما وصلت ل قريقوري قالت له اللي صار وتبرأ منها وطردها 🍷

القصة طبعاً لها تكملة بس هذا الجزء اللي موجود بالمحتوى وبهمنا منها

Students in my class had been asked to rank order the **characters in the story from the most offensive to the least**

هنا الأستاذ اللي حضرت جين في صفه طلب من الطلاب انهم يحددون من الشخصية الأسوأ بالقصة

In explaining to her parents why she thought Gregory was the worst (least moral) character in the story, the young woman said the following

طبعاً جين قالت ان قريقوري هو الأسوأ لكن تعالوا نشوف كيف أسلوبها وهي تشرح لوالديها ليش اختارته الأسوأ

Well, when I thought about it, I don't know, it seemed to me that Gregory should be the most offensive

He showed no understanding for Abigail, when she told him what she was forced to do

He was callous. He was hypocritical, in the sense that he professed to love her, then acted like that

((حسناً ، لما فكرت فيها ، مادري ، بيدولي ان قريقوري لا بد انه يكون هو الاسوا فيما بينهم ، ماتفهم ابيقيل لما اخبرته عن اللي انجبرت تسويه عشانه . كان قاسي معها ومنافق لانه المفروض انه يحبها جدا لكنه تصرف بشكل مغاير))

لاحظوا اسلوبها بالكلام مع والديها بأدب وحتى كلماتها كأنها غير جازمة ومؤكدة حتى تكسب احترام وتعاطف والديها معها

نجي لأسلوبها مع صديقها وهي تخبره نفس القصة

In this context she said- What that guy was, you know, her boyfriend

I should hope, if I ever did that to see you, you would shoot the guy. He uses her & he says he loves her. Roger never lies, you know what I mean?

((وش هالانسان ،، اقصد صديقها عارف . لو اني كنت مكانها اتمنى منك ان تقتله ، استغلها ، وهو كان يقول انه يحبها ، روجر الكابتن ماكذب يعني مراح يكون اسوا من قريقوري عارف ايش اقصد))

مايحتاج أحدد الكلام لأن واضح فرق الألفاظ مع صديقها عنها مع أهلها 🍷 تمون على صديقها وجانبها على بلاطة

It was clear – even to Jane – that she had used two very different forms of language

من هالمثال اتضح لنا ان جين استخدمت لغتين اجتماعيتين مختلفتين

In one case she is “a dutiful and intelligent daughter having dinner with her proud parents” & in the other case she is “a girlfriend being intimate with her boyfriend

هنا شي مهم وهو انها تظهر مع والديها كفتاة مطيعة وذكية ومع صديقها كصديقة مقرية

Big “C” Conversations: Conversation among Discourses

المحادثة (لاحظوا الحرف الأول كابيتال) هي المحادثات بين الخطابات

We tend to think of conversations as “just words.”

نحن نميل الى الاعتقاد بأن المحادثة مجرد كلمات

But the sorts of conversations he is talking about involve a lot more than words; they involve, in fact, Discourses

لكنها اكثر من كلمات . هي عبارة عن خطابات

“Conversations” with a “big C,” since they are better viewed as (historic)

المحادثة (بحرف C كابيتال) هي محادثات تاريخية

More than people, & more than language, are involved in Conversations

يشترك بالمحادثات اكثر من شخص واكثر من لغة

They involve, as well, at least the following three nonverbal things

المحادثات تشتمل على 3 أشياء غير لفظية وهي:

1-controversy / -الجدل والخلاف

2-values & ways of thinking / -القيم وطرق التفكير

3-the “symbolic” / -الرمزية

A heteroglossic aspirin bottle

هنا مثال على زجاجة الأسبرين طبعاً فيها كلام كثير وبعضه تفاصيل مالها داعي بحاول أذكر المهم منها فقط

(italics & capitals are on the warning)

التحذير يكتب على الزجاجاة بخط كبير ومائل

The first is made up of the following sentences: Children and teenagers should not use this medication for chicken pox or flu symptoms before a doctor is consulted about Reye Syndrome, a rare but serious illness reported to be associated with aspirin

It is especially important not to use aspirin during the last 3 months of pregnancy unless specifically directed to do so by a doctor because it may cause problems in the unborn child or complications during delivery

Here things are referred to quite specifically (“children or teenagers,” “this medication,” “chicken pox,” “flu,” “Reye Syndrome,” “aspirin,” “last 3 months,” “unborn child,” “delivery”), doctors are called “doctor,” & matters are treated emphatically (italics, capitals, “should not,” “rare but serious,” “especially important,” “specifically directed”).

طبعاً هو مطلوب حفظ التحذيرات والكلام كله لكن لازم تعرفون ان هالكلمات تعتبر مخصصه يعني فيها تفاصيل

مالها داعي وكان المفروض التحذيرات على علبة الأسبرين تكون عامة أفضل

Keep this and all drugs out of the reach of children. In case of accidental overdose, seek professional assistance or contact a poison control center immediately

As with any drug, if you are pregnant or nursing a baby, seek the advice of a health professional before using this product

generically (“this and all drugs,” “any drug,” and “this product,” rather than “this medication” and “aspirin”; “children” rather than “children and teenagers,” “pregnant” rather than “last 3 months of pregnancy”),

هنا التحذير بصفه عامة ولاحظوا اختصر التفاصيل اللي بالتحذير الأول

ذكرت هذا المثال لأنه ممكن يجيب بعض الكلمات المكتوبة بالتحذير ويقول هذي تحذيرات عامة أو خاصة 🤔

two types of meaning

هناك نوعين من المعاني

A situated meaning is an image or pattern that we assemble “on the spot” as we communicate in a given context, based on our construal of that context and on our past experiences

اولا : المعنى الظرفي وهو الصورة او النمط الذي يتبادر الى اذهاننا عند ذكر شئ ما بناء على خبراتنا السابقة

مثال وركزوا هالمثال جدا مهم

“The coffee spilled, get a mop”; “The coffee spilled, get a broom”

“mop” in the context, you assemble a situated meaning something like “dark liquid we drink” for “coffee”;

mop = ممسحة .. لما نشوف كلمة ممسحة راح نعرف أن القهوة اللي انكبت هي سائلة

“broom” & your experience of such matters, you assemble either a situated meaning something like “grains that we make our coffee from” or like “beans from which we grind coffee

broom = مكنسة .. لما نشوف مكنسة يعني القهوة اللي انكبت راح تكون حبوب يعني شي جاف مو سائل

**Situated meanings don’t simply reside in individual minds;
very often they are negotiated between people in &
through communicative social interaction**

المعنى الظرفي عادة لا يوجد ببساطه في ذهن الفرد . لكنه يتم مناقشته او ذكره من خلال السياقات او التفاعل الاجتماعي بين الناس

“cultural models” النماذج الثقافية هي **“storylines”** خط تصويري

(like a mental movie), مثل فيلم عقلي

When we think about how meaning is situated in actual contexts of use, we quickly face an important property of language, a property I will call “reflexivity

حينما نفكر في كيف يقع او يتواجد معنى معين في سياق معين فاننا نواجه او نتعرف على خاصيه مهمه من خصائص اللغه ،، خاصيه سنسميها الانعكاسيه

This is the **“magical”** property of language هي خاصية سحرية للغة

Which comes first? The situation or the language?

مالذي يأتي أولا اللغة أو الموقف ؟

This question reflects an important reciprocity between language & “reality”

السؤال يعكس التبادلية بين اللغة والواقع

“reflexivity” (in the sense of language and context being **like two mirrors** facing each other & constantly and endlessly reflecting their own images back and forth between each other).

الانعكاسية بمعنى ان اللغة والموقف مرآيتان تعكس كل منها وجه الاخرى بلا نهاية وباستمرار

Situations, when they involve communicative social interaction, always involve the following inextricably connected components or aspects

الحالات او المواقف ، حينما تتضمن تفاعل اجتماعي تواصلية ، فانها تتضمن المكونات او الجوانب او الابعاد التالية المرتبطة ببعضها ارتباطا وثيقا

1- A semiotic aspect, that is, the “sign systems

الجانب الرمزي أو الدلالي

2- An activity aspect

الجانب النشاطي

3- A material aspect

الجانب المادي

4- A political aspect “social goods

الجانب السياسي

5- A sociocultural aspect

الجانب الثقافي الاجتماعي


All these aspects together constitute a system (an **interrelated network**

كل تلك الجوانب مجتمعة تكون شبكة مترابطة

Situations are never completely novel (indeed, if they were, we wouldn’t understand them).

المواقف والظروف لا يمكن أبدا أن تكون جديدة تماما والا كان مافهمناها

Such repetition tends to “ritualize,” “habitualize,” or “freeze

هذي مدري وش تعني لكن احفظوا هالكلمتين 

وبكذا أنتهينا من المادة وان شاء الله اني مانسيت شي